

Formations Professionnelles — 2023

Lost in translation | anglais pour
les arts visuels*





Workshop

Lost in translation* | anglais pour les arts visuels

26h pour développer sa carrière d'artiste à l'international

avril - mai 2023

au BBB centre d'art (Toulouse)

Cette formation est pensée comme un workshop dans lequel vous expérimentez une pratique immersive de la langue tout en développant votre recherche personnelle, guidée par Altair Roelants, écrivaine et consultante indépendante pour les carrières des artistes visuels. Il s'agit également de partager vos expériences et regards entre artistes pendant le temps du workshop, privilégiant l'intelligence collective, le partage des ressources et les collaborations futures. Un temps de travail structuré et encadré alternant exercices en groupe et travail personnel, dédié à la présentation orale de votre travail et à l'écriture de vos textes en anglais.

Objectifs pédagogiques

- ◇ Apprendre à mieux exprimer ses idées, à se présenter et à présenter sa pratique à l'écrit
- ◇ Traduire, améliorer ou développer ses textes professionnels en vue de réaliser un portfolio en anglais
- ◇ Apprendre le vocabulaire professionnel spécifique à sa pratique et aux arts visuels.
- ◇ Savoir présenter sa pratique artistique à l'oral dans un contexte professionnel des arts visuels.
- ◇ Apprendre les techniques pour améliorer son aisance orale en situation de communication professionnelle, et pour décomplexer sa prise de parole en anglais

Modules

1. Rédiger des textes professionnels en anglais

13 h | 25, 26 et 27 avril 2023
au BBB centre d'art (Toulouse)
intervenante : Altair Roelants

2. Se présenter en tant qu'artiste et présenter son travail à l'oral, et converser en anglais dans un contexte professionnel des arts visuels

13 h | 9, 10 et 11 mai 2023
au BBB centre d'art (Toulouse)
intervenante : Altair Roelants

Publics concernés

Artistes visuel·les professionnel·les ou engagé·es dans une démarche de professionnalisation :

- ◇ Avoir déjà eu une première expérience de diffusion, même locale
- ◇ Engagement dans la production : avoir déjà produit des pièces
- ◇ Un niveau de base d'anglais (A2 ou B1) est demandé pour participer à cette formation, qui se déroulera entièrement en anglais

Modalités d'évaluation

- ◇ Questionnaire de positionnement en amont de la formation
- ◇ Questionnaire d'auto-évaluation en fin de formation
- ◇ Questionnaire de satisfaction à chaud et à froid



Lost in translation* | anglais pour les arts visuels

MODULE 1

Rédiger des textes professionnels en anglais

13h | 25, 26 et 27 avril 2023 | 9h30-13h + 2,5h d'autoformation en amont
au BBB centre d'art (Toulouse)
intervenante : Altair Roelants

Objectifs du module

- ◇ Apprendre à mieux exprimer ses idées, à se présenter et à présenter sa pratique à l'écrit
- ◇ Traduire, améliorer ou développer ses textes professionnels en vue de réaliser un portfolio en anglais

Contenu

- ◇ Le texte de démarche artistique, la biographie et le CV en anglais
- ◇ Rédaction d'e-mails ou de documents professionnels en anglais
- ◇ Vocabulaire professionnel pour les contextes écrits dans les arts visuels (candidatures, démarchages à l'écrit ou autres situations administratives)

Intervenante

Altair Roelants est critique d'art, écrivaine et consultante indépendante pour les carrières des artistes visuels et l'anglais des arts visuels. Originaire de Londres et d'Auckland, en Nouvelle-Zélande, elle a étudié l'histoire de l'art et la culture visuelle contemporaine au Goldsmiths College de l'université de Londres. Elle travaille dans les arts visuels depuis deux décennies, collaborant à un large éventail de projets d'artistes et d'écriture, d'expositions, d'événements et de programmes publics à Londres, Sydney, Auckland et en France. Elle a occupé des rôles professionnels dans la gestion des arts visuels et la coordination de projets, la communication et les relations avec la presse, et l'administration des arts. Parallèlement à son travail, elle contribue à des magazines internationaux d'art contemporain. Elle est également diplômée en enseignement de l'anglais et a animé des cours dans des universités et des centres culturels à Toulouse. Depuis 2016, elle mène la formation à la communication en anglais au BBB Centre d'art. — <https://altairoelants.com/>

Méthode pédagogique

Ateliers collectifs menés en anglais alternant participation active, exposé de contenu et conseils de l'intervenante : échanges entre les participant-es et l'intervenante en anglais, exercices pratiques individuels et collectifs basés sur le travail artistique des participant-es et sur les situations professionnelles du monde de l'art.

Supports distribués en fin de formation

Glossaires, fiches méthodologiques, exemples de textes en anglais (textes de démarche, biographies, CVs, textes d'exposition, articles tirés de la presse internationale, etc.).

Autoformation

Pour vous préparer, vous aurez accès à des ressources et activités en ligne sur la plateforme pédagogique en amont du module de formation en présentiel. Ces heures sont encadrées et comptabilisées dans les heures de formation !



Lost in translation* | anglais pour les arts visuels

MODULE 2

Se présenter en tant qu'artiste et présenter son travail à l'oral, et converser en anglais dans un contexte professionnel des arts visuels

13h | 9, 10 et 11 mai 2023 | 9h30-13h + 2,5h d'autoformation en amont

au BBB centre d'art (Toulouse)

intervenante : Altair Roelants

Objectifs du module

- ◇ Apprendre le vocabulaire professionnel spécifique à sa pratique et aux arts visuels.
- ◇ Savoir présenter sa pratique artistique à l'oral dans un contexte professionnel des arts visuels.
- ◇ Apprendre les techniques pour améliorer son aisance orale en situation de communication professionnelle, et pour décomplexer sa prise de parole en anglais.

Contenu

- ◇ Présentation : se présenter professionnellement et présenter sa pratique artistique et ses projets en anglais oral.
- ◇ Conversation : éléments de langage en rapport avec votre pratique et le monde de l'art pour vous aider à parler avec plus d'assurance dans les situations professionnelles
- ◇ Éléments du langage parlé et vocabulaire spécifique aux arts visuels
- ◇ Techniques générales d'expression orale et de communication en anglais

Intervenante

Altair Roelants est critique d'art, écrivaine et consultante indépendante pour les carrières des artistes visuels et l'anglais des arts visuels. Originaire de Londres et d'Auckland, en Nouvelle-Zélande, elle a étudié l'histoire de l'art et la culture visuelle contemporaine au Goldsmiths College de l'université de Londres. Elle travaille dans les arts visuels depuis deux décennies, collaborant à un large éventail de projets d'artistes et d'écriture, d'expositions, d'événements et de programmes publics à Londres, Sydney, Auckland et en France. Elle a occupé des rôles professionnels dans la gestion des arts visuels et la coordination de projets, la communication et les relations avec la presse, et l'administration des arts. Parallèlement à son travail, elle contribue à des magazines internationaux d'art contemporain. Elle est également diplômée en enseignement de l'anglais et a animé des cours dans des universités et des centres culturels à Toulouse. Depuis 2016, elle mène la formation à la communication en anglais au BBB Centre d'art. — <https://altairroelants.com/>

Méthode pédagogique

Ateliers collectifs menés en anglais alternant participation active, exposé de contenu et conseils de l'intervenante : échanges entre les participant-es et l'intervenante en anglais, exercices pratiques individuels et collectifs basés sur le travail artistique des participant-es et sur les situations professionnelles du monde de l'art.

Supports distribués en fin de formation

Glossaires, fiches méthodologiques, exemples de textes en anglais (textes de démarche, biographies, CVs, textes d'exposition, articles tirés de la presse internationale, etc.).

Autoformation

Pour vous préparer, vous aurez accès à des ressources et activités en ligne sur la plateforme pédagogique en amont du module de formation en présentiel. Ces heures sont encadrées et comptabilisées dans les heures de formation !

Informations pratiques

Accueil

La formation se déroulera au BBB centre d'art, 96 rue Michel Ange, 31200 Toulouse, bâtiment en rez-de-chaussée accessible aux personnes à mobilité réduite.

Inscription

admin.ressource@lebbb.org ou au 05 61 13 50 33

Clôture des inscriptions **1 mois avant la formation**. L'inscription est effective une fois le formulaire de pré-inscription complété (envoi par mail) et le paiement effectué ou la prise en charge validée.

Accessibilité & handicap

Si vous avez besoin d'un aménagement particulier ou d'une adaptation spécifique de la formation en termes de supports, de rythme, d'équipements, nous sommes à votre écoute : formation@lebbb.org | 05 61 13 50 33

Tarif et financement

Pour les 2 modules : 1 040 € TTC
Prix par module : 520 €

◇ Si vous êtes artiste-auteur·rice, l'Afdas peut financer vos formations et dans certains cas le transport et l'hébergement, sous conditions : www.afdas.com/particuliers/services/financement/artistes-auteurs.

◇ Si vous êtes demandeur·euse d'emploi et que vous ne remplissez pas les critères d'éligibilité Afdas ou de votre OPCO, la Région Occitanie finance vos formations au BBB centre d'art sur prescription de votre conseiller·e pôle emploi (nombre de places limité, sous conditions).

◇ Si vous êtes salarié·e ou travailleur·euse indépendant·e, se rapprocher de votre employeur·euse et/ou de l'Opérateur de compétences (OPCO) dont vous dépendez (Afdas, Uniformation, FIF-PL...).

***100% de nos stagiaires accèdent au financement de leur formation.
Le BBB centre d'art vous accompagne pour la sollicitation d'un financement !***

*Expression en langue anglaise.